

blâmée des gens de bien, qui te fait massacrer des Dieux inférieurs qui n'ont commis aucune faute.

9. Sans doute c'est parce que le meurtre d'un frère chéri a enflammé ta colère, que tu en as immolé un aussi grand nombre pour punir le crime d'un seul.

10. Ce n'est pas là cependant une action digne des gens de bien dévoués à Hrîchîkêça, que ce massacre d'êtres vivants par d'autres êtres qui, comme les animaux, prennent le corps pour l'âme.

11. Plein d'affection pour Hari, âme de toutes les créatures, tu as honoré le Dieu en qui résident tous les êtres, et tu as obtenu le séjour suprême de Vichṇu, qu'il est si difficile même d'adorer.

12. Toi à qui Vichṇu pense en son cœur, toi que ses serviteurs mêmes approuvent, comment peux-tu commettre une action aussi coupable, quand tu connais la conduite des gens de bien ?

13. Par la patience, par la compassion, par la bienveillance et par l'égalité d'âme à l'égard de tous les êtres, on obtient la faveur de Bhagavat, qui est l'âme de toutes les créatures.

14. L'homme qui a une fois obtenu sa bienveillance, affranchi dès lors des qualités de la Nature et débarrassé des conditions de la vie, parvient à être absorbé au sein de Brahma.

15. C'est à l'action des cinq éléments réunis que l'homme et la femme doivent leur existence; puis, c'est l'union des deux sexes qui donne en ce monde la vie à de nouveaux couples.

16. Ainsi se déroulent la création, la conservation et la destruction de l'univers, par l'effet du changement successif des qualités que produit la Mâyâ dont dispose l'Esprit suprême.

17. Le souverain Seigneur, qui n'a pas lui-même de qualités, n'a agi dans ces phénomènes que comme cause première; sous l'action de cette cause, l'univers visible et invisible tout entier, fait sa révolution, comme le fer [attiré par l'aimant].

18. C'est Bhagavat qui, dirigeant son énergie vers des fins diverses selon le développement des qualités qu'amène l'action du temps, crée cet univers, quoiqu'il soit inactif, et le détruit, quoiqu'il ne soit